



Вам также понравится:

«Ловчая ветра»
Мехтильда Глейзер

Офелия
и
янтарные хроники



Москва
2024

УДК 821.112.2-312.9

ББК 84(4Гем)-44

Г53

Mechthild Gläser

OPHELIA UND DIE BERNSTEINCHRONIKEN

Title of the original German Edition: Ophelia
und die Bernsteinchroniken

© 2020 Loewe Verlag GmbH, Bindlach

Иллюстрация на обложке *Максимовой Анны*
(*annablack*)

Дизайн обложки *Teda Vara*

Глейзер, Мехтильда.

Г53 Офелия и янтарные хроники / Мехтильда
Глейзер ; [перевод с немецкого В. С. Гордиен-
ко]. — Москва : Эксмо, 2024. — 480 с. — (По ту
сторону магии. Фэнтези для подростков).

ISBN 978-5-04-122799-9

По всему миру происходит всё больше временных анома-
лий: часы неожиданно замирают, разные эпохи наслаиваются
друг на друга, а люди, обладающие особыми способностями,
пропадают! И только новый Хранитель времени сможет всё
исправить! Но кто бы мог подумать, что в качестве претен-
дента на эту роль выберут именно Офелию... Самую обыкно-
венную девушку, которая всего несколько месяцев назад даже
не знала, что является частью мира Вневременных — нестаре-
ющих людей, способных не только видеть временные потоки,
но и управлять ими!

И теперь Офелии предстоит не только в кратчайшие сро-
ки овладеть магией времени, но и разобраться во всех стран-
ностях, которые творятся вокруг неё! Но получится ли у неё
справиться со столь сложной задачей или миру Временных
пришёл конец?

УДК 821.112.2-312.9

ББК 84(4Гем)-44

© Гордиенко В.С., перевод на русский язык, 2024

© Издание на русском языке, оформление.

ООО «Издательство «Эксмо», 2024

ISBN 978-5-04-122799-9

Посвящается Кристиану





Пролог



Повелитель времени был стар. Честно сказать, старым он был почти столько, сколько себя помнил. То есть довольно долго. И всё же в последнее время годы тяжелее давили ему на плечи, чем раньше. Рука, в которой он держал душу, дрожала от напряжения. Конечно, он старался справиться с собой и не подавать виду. Он держал в руке душу хорошего человека, нёс её и хотел, чтобы она чувствовала себя в безопасности, пока он переводит её на другую сторону, а не тревожилась, что немощный старик уронит её в бушующие воды. Сегодня волны набрасывались на его лодку особенно рьяно.

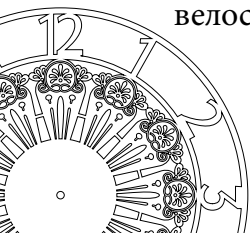
Повелитель времени закрыл глаза и медленно вдохнул и выдохнул. Свободной рукой он достал из глубины плаща карманные часы и открыл их. Это был странный механизм, тяжёлый, размером с блюдце. На золотой крышке кто-то выгравировал символы, такие древние, что даже он не мог их прочесть. А вместо циферблата было сложное нечто, составленное из цифр и шестерёнок, пружин и невероят-

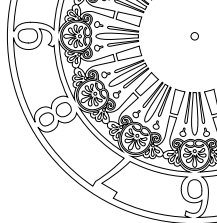
ного количества стрелок. Некоторые из них бешено вращались, другие двигались так медленно, что казалось, будто они остановились, а третьи подпрыгивали туда-сюда, словно не могли решить, куда им податься. Он прищурил уставшие глаза, чтобы лучше видеть.

Да, вполне очевидно, что пришло время кому-то другому занять эту должность. Повелитель времени вздохнул и ласково покачал душу в руке, чтобы успокоить, сам мечтая об уходе на покой. И поскольку время для него было подобно кольцу, в котором всё уже произошло, произойдёт или происходит в данный момент, он знал, что скоро придёт и его черёд.

Он знал, как всё уже началось: в мир пришёл мальчик, отмеченный редким и грозным даром. Под мощными стенами древнего амфитеатра возникло таинственное убежище, которого никогда не должно было существовать. Он знал, когда это начнётся: в тот особенный день, когда часы на Биг-Бене в Лондоне пойдут назад. И ещё он знал, что всё начинается прямо сейчас, в этот самый момент: девочка собирается оставить всё, что ей знакомо, и последовать за пожилой парой в канализацию.

Он даже отчётливо видел, как далеко-далеко осенним утром бушует в Берлине гроза и листья вихрем кружатся на улице в районе Шпандау. Девочка низко склоняется над рулём велосипеда и крутит педали.





Офелия в который раз опаздывала. Первый урок начинался через пять минут. Сегодня первым английский, будет контрольный диктант. Прикусив губу, Офелия переключила скорости на велосипеде. Не притормаживая, она свернула за угол, проехала по тротуару и оказалась на дороге, ведущей через парк.

Конечно, она привыкла спешить. История повторялась каждый день, с первого класса, и объяснения ей не находили ни сама Офелия, ни её учителя: где-то на пути от двери её дома до школьного двора время ускользало от неё, казалось, она терялась по дороге в школу... Лишь изредка ей удавалось войти в здание до звонка.

Однако Офелия не была соней, копушей или мечтательницей. В свои шестнадцать лет, как обнаружил Повелитель времени, она составляла для себя безупречное расписание занятий и в других отношениях держала свою жизнь под контролем. Например, она всегда вовремя сдавала домашнее задание, никогда не забывала о встречах с друзьями, а когда дело доходило до мероприятий клуба по защите природы, именно она, как правило, и собирала всех вместе, чтобы организовать выпуск листовок или плакатов. Никто из знакомых Офелии не мог и представить, что сегодня она отправится в Париж и окажется втянутой в очень стран-

ную историю. Даже она ещё ничего об этом не знала.

Гравий хрустел под шинами её горного велосипеда, а ветер трепал светло-каштановые локоны и заставлял дрожать, несмотря на приложенные усилия. Осталось недалеко: въехать на холм, потом два квартала вниз и через перекрёсток. Но остальные ученики уже расселись за партами и доставали из рюкзаков ручки и тетради. Она не успеет. Никаких шансов.

Офелия разозлилась на себя и сильнее налегла на педали. Проскочить в дверь сразу за учителем — это одно. Но опоздать на несколько минут... Какой позор!

Ещё и эта странная пыль, которая снова появилась и прокралась узкой струйкой по одеялу, напугав её с самого утра. На этот раз пыль прокладывала себе путь по траве рядом с Офелией, сопровождая её, ручейком пробираясь между стеблями. Струйка состояла из смеси серебристых гранул и паутины. Пыль, очевидно, решила преследовать Офелию. Как бы невероятно это ни казалось.

Вот уже несколько дней у Офелии неприятно тянуло в животе, и ощущение казалось иногда знакомым. Всё началось на прошлой неделе и вполне безобидно: тут — шальной кусочек ворса, пронёсшийся мимо по ветру, там — несколько зёрен, нахально разбросанных по половику на лестничной клетке. Ничего особенного.





Но пух и зёрна быстро превратились в тонкие струйки, которые теперь носились по всему городу, залетая в каждую комнату, куда входила Офелия. И что самое невероятное — кроме неё, никто странной пыли не замечал. Она удивлялась, как такое вообще возможно.

И ещё, каким чудом, чёрт возьми, ручей вдруг так стремительно прыгнул вперёд? Неужели он хочет её подрезать?

Офелия резко затормозила, пытаясь в последний момент вывернуть руль. Учитывая скорость, с которой она катила, идея была, честно говоря, не очень хорошей. Боже мой!

Повелитель времени затаил дыхание, когда велосипед Офелии в мгновение ока выскользнул из-под неё. Шины потеряли сцепление с дорогой.

Офелия закричала.

Секунда — и она тяжело приземлилась на гравий и покатила по листе и траве, которые, к сожалению, едва смягчили падение. Её сумка шлёпнулась на землю неподалёку, велосипед проскользнул чуть дальше вперёд. Руку Офелии пронзила острая боль, а пыль... Пыль тихо, незаметно уползла прочь, как всегда делала, делает и будет делать.

Ошеломлённая Офелия так и осталась лежать, вглядываясь в пасмурное небо, а Повелитель времени стёр эту сцену из памяти, покачав головой. Если бы он сам рассказывал эту историю, то, наверное, начал бы с этого:

с Офелии, пыли и осеннего утра, когда всё встало на свои места.

Но, конечно, сначала он должен был доставить по назначению душу, которую держал в руке, а после этого ещё многие уже ждали его помощи! Он хотел задержаться хотя бы на несколько минут.

Возможно, до тех пор, пока Офелия немного не успокоится и пока в больнице не выяснят, что её запястье не сломано, а просто вывихнуто. Или даже до разговора Офелии с матерью... Нет, конечно, всё это было невозможно. Даже если ему не хотелось оставлять её одну, надо было покончить с делами.

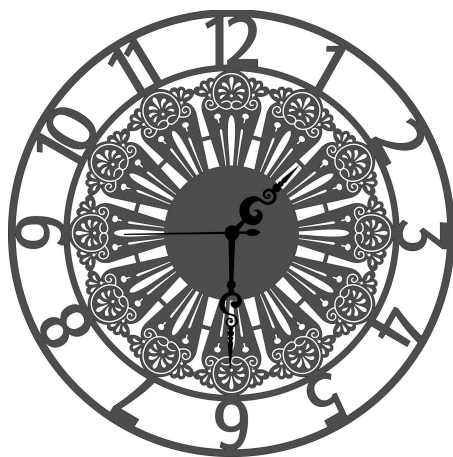
Смерть не признавала перерывов.

А Офелия точно доберётся в канализацию и без него.



Часть первая

ПЫЛЬ





Глава 1



Многие не стали бы сходить с ума из-за пыли. Однако мама смотрела на меня поверх своей кофейной чашки так, словно увидела привидение, и я немного забеспокоилась. Все краски исчезли с её лица, глаза округлились.

— В последние несколько дней ты какая-то странная, и теперь этот несчастный случай... — заикаясь, произнесла она. — Ты видишь пыль, не так ли, Офелия? Пыль там, где её не должно быть?

Не скрывая удивления, я убрала с лица мокрые от дождя волосы. По дороге домой из больницы я попала под сильный ливень, и теперь с меня капало на только что вымытый пол на кухне. О том, почему мы с велосипедом сбились с пути, я не упоминала, это точно.

В конце концов, я даже себе отказывалась признаться, что несколько крошечных зёрнышек... В конце концов, в любом большом городе есть грязные закоулки, верно? Грязь собиралась на обочинах дорог или в дальних уголках парковок супермаркетов, бесчисленные полотна паутины висели под бесчисленными потоло-